

امور اداره و تحريريه متعلق
خصوصات ايچون حكومت جاده سنده
عثمانلي مطبعه سنده مطالعه اداره سنه
مراجعت اولنور

صاحب امتياز و تدريس
عثمان توفيق

مسلكمزه موافق اولدوق اعدا بيو-
ريله حق مقالات مع الافخار درج
اولنور

ايكنجي سنه

نسخه سي ۱ غروشدور



MUTALÉA

مچيديه ۹ حسابيله

برسنه لكي سلانيك ايچون ۵۰ آلتى

آيلنى ۲۵ غروشدور

سائر محالير ايچون

برسنه لكي ۶۲ بئق ، آلتى آيلنى

۳۲ بئق غروشدور

سلانيكده اداره خانه سردين الديرلىق

اوزره سنه لكي ۴۰ آلتى آيلنى

۲۰ اوچ آيلنى ۱۰ غروشدور

آبونه بدلى پشينا آلنور

ايكنجي سنه

عدد ۷۵

اولور . رفع آلام ایچون واسطه آرار .
عشرت کی موقت بر جنته . قومار کی موجب
ذلت بر علتہ مراجعت ایدر . ایشته سفا لتک
اوزلی بر باطانی . ایشته فلاکتک برنجی
باصه منی ! . کویاکه جبالارخچه یانار . دوام
ایتدجکه سفالت آراتار . بالاخره ندامت یوز
کوسترسده ال چکمک ایستسه سیله حیفاکه
بنچاره برکوه فلاکت واپورینه آباق آتمش .
واپور ایسه جوقدن قالمش بولنور .

فقط مطالعه اوروجپوررغدا ، اوصافناما
اکلنجه بوکی فلاکتلره قارشی طورر . محکم
بر دیوار اسکندر در . انک ماوراسندن صدای
سفالت ایشیدلر . بلای فلاکت کهمز .

او بر آب حیاتدر ؛ هرکس آدن سیراب
اوله ماز .

مطالعه ؛ آغوش حقیقتده دوغان کودک
سعادتک دایه سیدر .

مطالعه ؛ حقیقه سعادته پرورشیا اولان
غنیچه حقیقتک ژاله سیدر . آلم بوی مشکینیه
سرمست اولان ، آلم آغوش روحپورر تده
بیون اصحاب غیرتدر .

دده آغاچدن

شریف نجمی



سلانیک حفظ الصحة عمومی سندن

تلفیفات بحی

محرری : درقنور جمیل هاور

علوم و فنون سلم ترقیده قطع مراحل ایتدجکه ،
افکار بشرده تعالی ایدرک شهرلر معموریت
کسب ایتمش ؛ احتیاجات عمومی دن اولان بر جوق
بدایع ششعه انداز اولغه باشلامشدر . دها
انسال بشریه نیک مراکز واحده دهمجمعندن استفاده
ایدیله جکی خطرات ایدلدیکی زمان شهرلرک وجودیله
منفعت عمومی مسئله سی درپیش اوله رق کویلر ،
قبضه لر ، شهرلر تشکیلی ایتشدی . بر زمانلر مدد
فعات متوالیه نیک ، تعرضات متابعه نیک تأثیرات
مضرده سی نتیجه سی اوله رق شمدی آثار عتیقه دن
اولوق همزیتدن بشقه بردکری اولیان سوزلرله
احاطه ایدیلور ، بوقلاع متینه ایله محافظه حیات
عمومیه ممکن اولور ایدی . ایشته اوزمانلر

شمدیکی قواعده بحییه ، نظافت بلدییه اعتنا
ایدلر دی .

بر علت مسئولیه نیک ظهورنده بیکلرجه
انسانلر عدم آباد نسیانه کیدر ایدی . جمعیت بشریه
او وقتلر طار سواقلر ، دولامباچ آره لقارده انشا
اولغش خانه لرده امرار اوقات ایدیور . عادات ،
چامورلر و سپورندیلر ایچنده یشایور ، دائمی
بر تمغندن قوریتله میور دی . چارشو و یازارک
منبع تعفن اولان کوزده سائر یغفلری ، خانه لریک
مطبخ و صفره دو کندیلری چیکنده دجه ، حیوانات
لاشله ری کوردجکه ، جرکابلر و مضر تحت اولان
صولرک تعفن آستدن یزار اولدجکه ، یاغ مورصولرینک
بریکمه سندن متولد ترسبات و وقوعه کلدجکه مدت
وسطیه حیات بشر تناقص ایلر دی . اوت !
بر عصر اوله قدر مدت وسطیه حیات بشر
یکرمی سکز یجق سنی تجاوز ایتز ایدی .
زیرا بر قولر ، بروبا و الحاصل بر جوق علل
مخوفه مسئولیه نیک حین ظهورنده نظافت و طهیه
رت بلدییه دقت اولمز ، اها لیلک مأکولات
و مشروباته اهتمام ایدلر ایدی . حال بوکه الحاله
هذه قواعده بحییه ، احکام جلیله طیبیه مدت
وسطیه حیات بشری اوتوز طقوز یجق سنی
یه قدر تزید ایدیور . استاتستیک و مشاهدات
بو حال مؤیددر . فقط علمای اسلامک تدقیقات
موشکافانه و تحریات محمدلکارانه لریله ساحه نبوته
چیقان - هر حاله انبای بشرک کافل حیات عمومی
میلری اولان - قواعده بحییه به رعایت ایتیمک
شرط اعظمدر .

مساکین و مبیاتیک وضعیت ، یکدیگریه قربیت
وساژه سندن بحث ایتیمه حکم . بوجمتی مقالات
آتییه ترک ایله نم . بوکون (برملکت هوا
سنتک تصفییه سی سکنه سنتک حیات وسطیه سنی
تمدد ایدر) جمله سی بردستور حکمت در .
تاریخ سلف مطالعه اولنورسه ؛ آکلاییلورکه
مابعدی وار

فسلاو خاخراتی

(مابعد)

فسلاو - غایفان

فسلور غایفانده واقع دارالتداوی هر
درلو علل و امراضی تجارب عیدیکدن بخش

ایتدیکی معلومات قویه اساسیه اوزرینه صغوق
صو . دوش . الکتریک . مسج . ژیمناستیک .
مقانونه رانی و پرهیز واسطه سیله تداوی ایتیمک
اوزره تأسیس ایدلشددر .

تداویخانه نیک رئیس اطباء سی صاحب تدا .
ویخانه درقنور شوردر فریدمانه Dr Théodore
Friedmann در که معیتده دها اوج طیب
متخصص وار در . بولنر دن درقنور باراش
Dr Barasche اسوج اصولنده مقانونه رانی
Mécanothérapie suédoise علمی اسوجده
بوقیل دارالتداویلر ده تحصیل ایلشددرکه صورت
تداویسنده کوربان موقتیت کندیلرسته برشهرت
خصوصیه بخش ایتشددر . حائز اولدیفی استعداد
فطرتک یک نادر اوله رق انتخابنه بدل ایتدیکی

بر موهبه در . درقنور لیمیر Dr Kurt Limmert
الکتریک و مسج ایله تداویده کسب خصوصیت
ایتش بر مدقق . جدیت تداوینک تأثیرات مزمنجه
مضطربه سنی لطائف اقوال و حرکات ایله
حسن ایتدیرمه جک بر مزیت شطارت بخشی حائز
بر طیب نبض آشنا در . درقنور تورس Dr Torsche
لینر دیکی الکتریک و مسج ایله تداویده کسب
اختصاص ایلشددر . دارالتداوی به داخل اولان
برخسته اولا درقنور فریدمانه واسطه سیله معاینه
ایدلمکده و مومی ایله طرفندن ترتیب اولنه جق
اصول تداوی یا اطباء معاونه معرفتیه و یابولرک
تحت نظارت نرنده دلاکتر طرفندن اجرا اولغنددر .
تداویخانه یه داخل اوله جق برخسته ایچون خسته .

خانه نیک دفتر تکثیرنده بر بحییه آجیلر . ایلم معاینه ده
خسته نیک احوال بحییه ماضیه و حاضرده دایر
جریان ایده جک محاوراتک طبجه الزم اولان
قسمی ایله طبییک تربیاتی و تربیادن متولد فواید
و نتایج تداویخانه ترک ایدیله جکی کونه قدر هر
معاینه ده قید اولنور . بورانک ناظر می قریب
مانک والده سی ، مدیره امور مادامازل آنا

Mlle Anna محاسبه دارمازل هر مینه

mine در که کاهسی و وظیفه لرینک اهل . نزاکتک
مثال مشخصلدرلر . مداومین ایچنده کباردن
برخیلی ذاتلر وار ایدی ؛ از جمله بر بارونس .
بر پولونیا قوتی . بر رومانیای جزائی . متعدد
بیوک تاجرلر ، برهنه لی خانم ، بر جوق ثروت
صاحبلری ، بخصوص ثروت مادییه و معنویه سیله

بحق ممتاز موسيو واینر Weiner نامند بر آمریقالی بولیوردی که بو قدر کبار ذواتی او اوزاقی ملکتورن شوقریه به . بو تدایخانهیه جلب ایدن شهبه سبز درقور فریر مانک Dr Friedemann تشخیص امراضده کی اصابت وقوی . اطباي موجوده نک حذاقی، دلاکیرک یکریمی اوتوز سنه لک ملکه لری . هیئت اداره نک مداومینی خشنود ایدم جک انتظام وظائف بر . ورا نه لریدر . تدایخانه ده حسن واداجه نی بها، علم و معرفتج، حائر نصاب اقتدار مادمازلر ، ماداملر ده اکسیک دکلدی . بونارک اره سندده تحصیلات عالیه شهادتنامه سنی حائر ، بر سنه قدر طب تحصیلیه توغل ایتش غایت جاذبه دار بر مادمازل تدایخانه خلقت انظار تجسستی جلب ایدیوردی . حتی بورایه کلدیکمک ایکسجی کونی ایدی که معارفه کسب ایتدیکم بر ایکی ذات ایله تدایخانه نک بارقی کر بورایدم . صباحدن بری هیچ بریده ارام ایتکمیزین باشی اوکنه اکمش . الی باشنه طیماش بر کنج قز متصل دوشونه رنک اوکزدن کییوردی . یاننده کیلردن برینه بو «مادمازل کبیر» دیه صوردم . **تخصیصی** **اکمال انجمن بر فیلسورفر** جوابی ویردی . ایکی کون قدر احوالی اوزاقدن یقیندن تدقیقه قوبلدم . جیت بشریه دن ضرر کورمش ، جریحه دار اولمش بریم . آتشی بر جفت کوزک لمعات محرقه سنه الدامش برسودارده . شاعر لرک . رومانجیلرک اثرلرنده تصادفی اولتان بر وجود محیل ، طبیعت خطاب ایدر بر شاعر ، طبایع بشریه نی تدقیقه قوبلشم فیلسوفله نامزد بر عالم دیه جکم کییوردی . آتی بو قدر غریب بر حاله کتیرن او دماغده شهبه سبزیک اهمیتلی مسائل دوران ایدییوردی هنوزیکر میسنه واصل اولماش بو قز جفزلک احوالی تدایخانه ده بر جوق مباحثاته زمین اولیوردی . اکثریتله بیانو باشنه کچر داما عینی ایکی شسرفی نی چالار و تر نم ایدردی . تدایخانه نک اورتیه باشلی ماداملری نی اوقشارلر . کنج قزلرداغوش ایدرلر . اختیار موسیولرده اجرای نصایحدن کیرو طورمازلردی . اوتشکر ایدر ، کیسه یه مقابله باشله بولنازدی . هیچ کیسه اله ده اوزون اوزادی یه مباحثاته ، محاوراته کیرشدیکی کورلمزدی . اغاجلر آرسته ده ، سکود

دالری آلتنه اتی کورن بتون کنجیلرک قبلری تتر ، اوبتون افکاری ، دوشونمز کچی کورینه رنک . هرج ومرج ایلردی . بر رده اوتورماز ، نی آرام طولاشیر . هله طماحه اکسیر او قاتده رغبت کوسرتمزدی .

مابعدی وار



شهر مکتوبی

محرر بک :

عالم مطبوعانه قارشی برنجی دفعه اوله رق شو سطرلری قازالایورم . بوفلم کیفی دکل . مجبوریدر . اعتماد بیوریکر . بنده کزجه لیاقتسز فقط شهرتلی بر ادیب ، بر محرر اولمقدن ایسه فضیلتی بر مجهول ! اوت صرف بر مجهول قالمق اولادر . اوله ایکن عالم مطبوعات کی دیدیلی . قودیلی بر جهان ولوله یه نه ایچون باشی اوزا . دیورم ؟ دیدم یا ! فیلماختیاری دهل ، اضطرایدر . اقدام ! کيفکره دوقونسون ، خاطر ادیبانه کره توز ، طوبراق قونسون ، اماسز ده هفته ده بر کوملک دیشدیرر کچی خدمتچی قیزتبدیل ایدنلره نظیره بابورسکر . شمدی به قدر دکشدردیگکر شهر مکتوبخیلرینک عددنی صایه بیلیرسه کر عشق اولسون . اوله ایکن یکنه بو کون شهر مخبریکردن استمداد ایدیور سکر . دوشونملیدر . هر مخبرک نقطه نظری باشقه . اسلوب افاده . سی باشقه . بالخصوص مسالک ومشرنی سنه باشقه !! بو (باشقه لرک) تعددی احما لدر بر طاقم ذواتجه اهمیتتی حائر اولسون . فقط سنه شو (باشقه لر) قارئین کرامدن بک جوقلرینک جانی صدقیفنی . بویوزدن دیدیلر ، قودیلر چوغالدیفنی تجربیه مله اینان سوبلرم سکا . ایشه ترقی نی منع ایدن ، مطالعه نی تشویش ایلیان اوکی اطرادسز قلاره قطعاً نهایت ویرم مقصدیه منتظماً هر هفته بر شهر مکتوبی بازمق . غزیه به کوندرمک هوسی کوکلده بیدا اولدی ! امین اولیکر عبد عاجز ترقی ، انسایت محبی در . دو غری برسوزی . ولوکه بابا سنه قارشلی اولسون : یازمقدن ، سوبله مکدن چکنمز ... حقیقی ، عاریق لپاسلر آلتنه کیزلنه ی سوزم ، بونکه بر «سلام

علیکم کورافدی» دیمک کستاخلفنی ده اختیار ایله مز ، بویه دوغری سوزلی ، دوغری اوزلی فخری بر شهر مخبری ایشیکززه الورر امیدیه بو قدر سوبلنوب طوردم . کندی مسالکی تصویرده باشلامادن اولده :

« اولورسه اولور صوی »

« اولمازسه بلغور صوی »

بتنی تخطره تکرار ایلدم . . کله م صده : شو صوک کونلرده شهر مزک محافل ادیه وخصوصیه سنی اشغال ایدن اوچ مسئله وار . (فلسفه قریلیری) (طراموای طریلیری) (کیجه دیریلیری) هیمی بوقدر . ایلاک نظرده بو اوچ مسئله نک احما لدر ، که قیمت واهمیتی تقدیر ایدیه مز . حالبو ، که فلسفه قریلیری احوال روحیه ، طراموای طریلیری هیئت اجتماعیه ، کیجه دیریلیری فضائل اخلاقیه به یعلق ایلدیکی ایچون عبد عاجز جهشواوچ نقطه شهر مز ایچون بک مبذول اولان نقاط ومطالعات سائریه مرجع کوردی . چونکه فلسفه روحک غدا سیدر . طراموای : حامل امانت کبری اولان جسم لطیفک واسطه نقلی ، وسیله استراحتیدر . کیجه مخبرلیری قانون تکاملک جمله . متممایدر . یاخود اوله دکلده قضیه بتون ، بتون برعکسدر . دیدم بادو . شوندیکی ، حسن ایتدیکی یازیورم ، یازاجم !! فلسفه قریلیرینک خصوصیت نقطه نظرندن اهمیتله تلقی ایلدیکی ، مع مافیه بعض ظرفا مجلسلرنده فیلسوفلقدن خبر برنجیه در بدلرک اعتراضاته هدف اولدینی موثوقاً استخبار ایدمکده در . حتی بو دریانی ، یاخود قریلیر برطاق اصحاب معلومات طرفدن آسیاب عرفانه کوندریلوب ده اوراده دقیق حالته ارجاع ایتدیریه چکی دخی جمله ، روایاتدندر . فقط ساعیلرینک ذکاوت واستعدادلرینی بیللر معارضلرک :

« آسیاب دهره کیتدم کندیمی اون ایتکه »

مصراع ایله ناله سنچ فغان اوله جقارنی شمیدین کشف ایلدکری دخی معلومات ساره دنددر .

شهر مزده ادبیات منتسبلری چوغالدی .

بونلر ایچنده جدیاتیرور ذوات نادر اولمدینی

کچی ، ارباب اعتراض ده ، مبذول در »

اعتراض ، تنقید مقبول وممد وحدر

فقط هر یازیلان شیئی بکنممه مک ، بکنمدیکنک